

1 Timotea 1

¹ Paulusi, muapositola wa Chrisite Jesu kuya che intaelo ya Ireeza mu hazi wetu ni Chrisite Jesu i nsepo yetu, ² kwa Timotea, mwana we niti mwi ntumelo: Chisemo, inse ni nkozo izwa kwa Ireeza Ishetu ni Chrisite Jesu Simwine wetu. ³ Ubu muniba kukumbilili kuti upange hani bakukaya kwa Masedonia, wikale mwa Efese kuti uwole kuha intaelo kubamwi bantu kuti sanzi baruti intuto ingi. ⁴ Nikusa ntekeleza kuma tangu asa mani amasika. Izi zileta kupanga inkani kuhita kutusa mulelo wa Ireeza, iri che ntumelo. ⁵ Hanu cwale ma manimani omu lao i rato lizwa kwi nkulo i chenete, kuzwilila kwi izwalo ilotu, ni kuzwililila kwi tumelo ina buniti. ⁶ Bamwi batu baba kwangi kusika hama manimani kono baba sanduki nokutanga kuwamba zobuhafu. ⁷ Basaka kuba maruti womu lao, kono kaba zuwi sisi zibawamba kamba ondelelwa hateni. ⁸ Kono twizi kuti mulao wina hande haiba zumwi usebelisa chenswanelo ⁹ Mi tuzizi izi, kuti mulao kena uba pangilwa muntu yolukite, konu kubantu ba sena mulao niba kwenuheli, nibantu basena Ireeza, niba panga zivi, mi nabana ba sezi Ireeza niba fosahere. Linu uba pangilwa bana behaya bashemi bavo baba kwame nibanakazi, ni behayi. ¹⁰ nibantu bapanga zabushahi, mukwame yozumina kusan-dulwa mwanakazi, abo bahiba bantu nikubapanga batanga, ba pono, ipanki za mapa, mi nizintu zose zisena initi niku lwanisa intaelo. ¹¹ Izi

intaelo ziyendelela ni kanya ye linzi lifuyawile kwa Ireeza ilyo lini bahewa. ¹² Nili tumela kwa Chresite Jesu iye Fumweetu. Aba ni konzi, kakuti aba ni hindi kuti ni sepahala, mi nikuni bika ha musebezi. ¹³ Nibali nimunyazerizi, ni munyandisi nimu kwame yonyandisa. Kono niba tambuli chishemo ka kuli niba kupanga nini sezi nikusazumina. ¹⁴ Kono chisemo cha fumwangu chiba kezi kwangu ni tumelo mwi lato lina kwa Christ Jesu. ¹⁵ Ili ifusa lisepahala ni kuswanela mi nikuzuminiwa, kuti Christ Jesu aba kezi mwifasi kwiza kuhaza mu eza libi. Ime nji niwa mamani mani kwezi. ¹⁶ Mi keli ibaka niba hewa chisemo, kuhitiliza, Christ Jesu u wola kutondeza kuli keta kose. Aba pangi izi nili mutala kwabo basepa kwali mubuhalo bunhya. ¹⁷ Linu ku Mulena wakale, ya saboli, ya sabonwa, Ireeza yenke, ikute, nikanya, nikutwala kusa manu mani. Amen. ¹⁸ Nibika iyi intaelo ha busu bwenu, Timotea, mwanangu. Nizipanga izi kuyendelela ni chipolofita chiba wambwa kwako, iri kuti kupangila kuti winjile mwindwa indotu. ¹⁹ Uzi pange izi kuti ube mwi tumelo ni izwalo ilutu. bamwi batu baba kani izi ni kumina ka kuti lye ntumelo. ²⁰ Baswana sina Imenca ni Alexandere, abo vaniva tambiki kwa Satani iri kuti valutwe kusa yefula.

Inkauhanyo 2

¹ Hakwina bulyo cha matangilo, Ni mi susuweza kuti inkupo, intapelo, kulapelela, ni bwitumelo zi pangwegirwe vantu vonse, ² ku malena ni vonse vena mwi nkamayiso, njokuti

twikale mwi nkozo ni vuhalo vu ntontwele mwi nzila ya chilumeli ni butokwa bwako. ³ Ichi chi lotu mi chitamwirwe ha vusu bwa Ireeza muhazi wetu. ⁴ Usaka kuti vantu vonse va hazwe mi veze kukwi ziva vuniti. ⁵ Kakuti kwina Ireeza yenke, ni muzimanini yenke fela wa Ireza ni wa vantu, mukwame Krete Jesu. ⁶ Ava litambiki iye mwine kuva ntifo ku vantu vonse, sina kuva vupaki he nako iswanera. ⁷ Chowu mulero, Ime, ni mwine, niva pangiya muwambi ni muapositola. Nimi wambila initi. kani chengi. ni muluti we chisi mwi ntumelo ni mwiniti. ⁸ Chobulyo, ni saka vakwame vonse muzivaka zonse va lapele cho kunyemuna mayanza a jolola ni kusena vu vengi kapa kukanana. ⁹ sina vulyo, Nisaka vakulwakazi vakuzwata zi zavallo zina hande, va liwonde ni kuli vakanya. kanji va hosi i sunki zo kuwula kapa igauda ni zizwato zi dula. ¹⁰ Nisaka kuti va zwate zi voneka hande za vakulwakazi va tondeza zintu za Ireza kuya che misevezi milotu. ¹¹ Mukulwakazi uswanela kuli tuta na tontwere ni mukukwi chilira. ¹² Kani zuminini mukwalwakazi ku ruta kapa kuha mulawo hewulu lyo mukwame, kono kuhala mu ntotwele. ¹³ Njaho Adama ava tangwa ku vumbwa, njikwiza eva. ¹⁴ Mi Adama kena va chengwa, kono mukulwakazi ava chengwa kuhitilira ni ku panga chivi. ¹⁵ niha kuva vulyo, kahazwe cho kupuluha vana, haiva ni va zwila havusu mwi ntumelo ni mwi rato niku jolozwa ni muhupulo u hupula hande.

Inkauhanyo 3

¹ Muwambilo uwu we niti: Haiva zumwi

muntu usaka kuva muruti, ulakaza mutendo mulotu. ² Imihe muruti uswanela kuva nikusanyazahala. Uswanela kuva mukwame wamwanakazi umwina. ave niku liwonda, nikuzuwisiza, nikulikuteka, yosaka kutabmula vayene, yowola kuruta. ³ Kanji avi chindakwa cha vunjwala, insi wekondo, kono yolukite, wina inkozo. Kanjavi muntu yosaka masheleñi. ⁴ Yo yendisa vezuvo yakwe nenza. ni vana vakwe vamuze mi vamuhe ikute liyere. ⁵ Mukuti haiva muntu kezi kutomela vezuvo yakwe nenza, mwatokomele vule ikeleke ya Ireeza? ⁶ Imi nsazi avi muntu yozwa hakuzumima, pona cholikumusa mane akawile mwikatulo ya diavulusi. ⁷ Ave yopakwa nenza nivantu vena hanze, ilikuti kanji awili mumaswavi nikaswa ka diavulusi. ⁸ Vahikana, kakwiziva, vave nivutali, isiñi vendimi zovere. Kanji vavi zinywi zavunjwara ahulu kamba nikulya ahulu. ⁹ Vavike ininti ive zivahazwa yetumelo ni zwalo linjolola. ¹⁰ Vaswanela kutatuvwa lwetazi, linu valukela kuhewa musevezi kakuli vashiyeme. ¹¹ Nivanakazi chenzila iswana bave nikuzuwisisa. Kanji bavi vasoha. Bave nikuliwonda, imi bave nikulwonda nikusepahala muzintu zonse. ¹² Muhikana wekeleke ave ni mwanakazi yeke. Vayendisa hande bana bavo ni mazuvo avo nenza. ¹³ Mukuti kwavo vavasebezi hande vakwete musevzi mulotu, kavawane mazimo malotu, ninguzu zina mwa Kereste. ¹⁴ Niñolela izi zintu kwako, imi nisepa kwiza kwenu hanu. ¹⁵ Linu heva niniyleha, nimiñolera ili kuti mwizive mumuswanela kwi kalila muzubo ya

Ireeza, Iliyo Ikeleke ya Ireeza yohala, mutomo ni tuso ihala. ¹⁶ Mi Indava isakananwa yive zivahazwa ikunutu yakulapela ikando: “Aba vonahazwa munyama, abavikwa yolukite muluhuho, abavonwa ni mañiloyi, abawambwa kumansi, abazuminwa mwikanda, imi avahindilwa mwinkanya.”

Inkauhanyo 4

¹ Linu Luhuhu luwamba cha kujoloza kuti chenako za kuvusu vantu vamwi kavasiye intumelo mi vawonderele kwi huhu ichenga ni kuntuto za madimona, ² cha kuliha kwamapa. Mihupulo yavo vene ka hiswe chensipi ihisa. ³ Ka vakanise kusesa ni kutambula zilyo za vavumbi Ireeza za kuliyavela cho kulitumela mukati kavo vazumine ni bezi initi. ⁴ Linu zintu zonse zibavumbwa kwa Ireeza zilotu. Kawina chetuhinda chempo ya kulitumela chiolwa kukanwa. ⁵ Chakuti i vajolozwa chenzwi lya Ireeza ni tapelo. ⁶ Haiva no vika izo zintu havusu bwa vakwako, kove u muhikana molutu wa Jesu Kelesite. Chakuti u vabalelwe camanzwi etumelo ni ntuto zilutu zove chilili. ⁷ Kono ukanine matangu efasi asakwa ku vachembele. Nihakuvabulyo, u lirute umwine chavulapeli. ⁸ Chakuti ituto ya muvili yina intuso inini, kono intapelo ina intuso muzintu zonse. Ikwete isepiso ya buhalo bwalyahanu ni buhalo buchikezite. ⁹ Vulumiwa ubu busepahala mi buswanela kuamuhelwa kwizwile. ¹⁰ Chakuti nji chona echo hatu yanda ni kuseveza a hahulu. Chakuti twina isepo kwe Ireeza yo hala, i ye

yali muhazi wa vantu vonse, kono sihulu avo vazumine. ¹¹ Wambe mi ulute izi zintu. ¹² Kanji kuvi ni muntu yo kushuvula chabuhwire bwako. Chobulyo, u ve umutala kwavo vazumine, cha kuwamba, cha kulionda, che laato, che kusepahalala ni cha kujolola. ¹³ Konzi Ha chinasika, u ve kuzakubala, ni ku kususuweza, ni ku kuluta. ¹⁴ Kanji u keshevisi impo i na kwako, i vahewa kwako cha baplofit, chakubikwa mayanza e kopano ya bakulwana venkeleke. ¹⁵ U tokomele zintu zi. Ube muzili, chakuti izwelopili yako i lemuhiwe chavantu bonse. ¹⁶ U he itokomelo inkando kwako umwine ni kukuluta. U zwilehabusu muzintu zi. Linu chakuchita bulyo, kolihaze u mwine mane bulyo nabo batekete kwako.

Inkauhanyo 5

¹ Kanji ukalimeri mukwame mukulwana. Kono, umuhinde naye uvu avali nji veso. Uhinde milombwana uvu vache banko ve chikwame. ² U hinde vakulwakazi uvu vashemi ve chanakazi, mi vakazana uvu bachizyako muku jolola konse. ³ Mukuteke va shaminine, vashamine luli. ⁴ Kono haiva va shamine vena vana kapa vehwa, muva siye pili va tondeze ikute mu mazuvo avo. Muva siye va vozekeze vashemi vavo, kakuli ichi chi tavisia kwe Ireeza. ⁵ Kono yo shamine ze niti mi ushele yenke. U vika insembo yakwe kwa Ireeza. Inako yonse ushala ni nkupo ni ntapelo masiku ni kamwi konse. ⁶ Nihakuva vulyo, mukulwakazi uhala che minyaka ufwire, nanga ha sihala. ⁷ Mi ukutaze izi zintu ili kuti kanji vavi

niku nyazwa. ⁸ Kono haiva zumwi ka lukisezi va kwakwe, sihulu vana vo mwi nzuvo yakwe, wa sampula intumelo mi uswana fela sina ya seli mulumeli mane ni kuhita. ⁹ Muzuminine mukulwakazi ku ñoliswa kuva hava ni zirimo zi sena mwikonde yezirimo ziska he kumi lyeminwe ye yaza lyonke ni chonke, yo sestwe kumukwame yenke. ¹⁰ Uswanera kwiziveka che mitendo milotu, nangati kuti yo kuvavalera vahwire, kamba avali ku amuhera bazwahule, kamba ava kushanja matende ava vazumini, kamba ava tusi ni kuhoza vanyandiswe, kamba avali kulitulite ku misevezi yonse milotu. ¹¹ Kona kuva fwamini vasiri bahwire, uva kanine kuva ñola ha mukoloko. Kakuli chiva tambika miviri yavo kwi takazo kulwisa Keresite, va sisaka kusesa. ¹² Cheyi inzira baliwana va ni mulandu kakuli chiva chola itayero ya matangiro. ¹³ Hape valiwana chive na kumilapero ya maswaniso. Vatanga kuya vuzimboka zimboka muma zuvo ni mazuvo. Insiñi fera kusanduka vasekali, kono vasanduka va soha ni valeta i fapano. Vatanga kuwamba zintu ziva swaneri kuwamba. ¹⁴ Iri linu nisaka vakulwakazana kusesa, kuzala vana, ku vavalera mazuvo, iri kuli kanji vahi muvilala chivaka cho kutu nyasa mukupanga vuvi. ¹⁵ Kakuli bamwi chivava sanduki kuya kwa Satani. ¹⁶ Haiva kuvamwi vanakazi vazumine kwina wina vava shaminini, mumusiye ava tuse, iri kuli ikereke kanji i lemezwa ahulu, iri kuli ikereke i tuse vana vasena vava tusa. ¹⁷ Uzuminine va kulwana va vusa hande kuti vahewe ikute kovere, sihulu hulu avo vasebeza mu linzwi ni mukuli ruta. ¹⁸ Kakuti iñolo liti,

“kanji uviki muhala kukaholo ke mpulu chiyi kwete kusinza vuheke,” mi “Yoseveza uswanera itifo yakwe.” ¹⁹ Kanji utambuli muzeko u yama muntu mukulwana kwanda yokuti kwina impanki zo vere kamba zo tatwe. ²⁰ U kalimere vapanga chivi havusu bwa vonse iri kuli vamwi valitute kiuvuli. ²¹ Ime ni kulayera havusu bwa Ireeza ni havusu bwa Keresite Jesu mane vulyo nihavusu bwa mañiroyi aketetwe, ²² kuti u kwate inzi tayero nikusena kulikumusa mi kanji upangi chihi ne chihi cheva ni chiyaluluti. Kanji uli yaviri muchivi cho zumwi miuntu. Uvone kuti uli chenisa. ²³ Kanji uzwiri havusu kunwa menzi vulyo. linu, u swanera kunwa ni waine inini kupangira ivumo lyako ni kulwalanga kwako. ²⁴ Zivi zabamwi vantu ziziveka niku boneka hanze, mi vayenda muzili kuya mwikantulo. Kono zimwi zivi zichilira inako zana. ²⁵ Chokuswana, Imwi misevezi milotu iyalukite ivoneka hekanza, mi yimwi kaioloi ku ungulwa.

Inkauhanyo 6

¹ Musiye bahikana vonse vena kwi jokwe kukuteka vayendisi vavo che kute lyulonse. Vaswanera kuchita ichi iri kuti izina lya Ireeza ni tuto yakwe kanji zi nyaziwa. ² Vahikana vena vayendisi vavo vachi vava zumini kavaswaneli kuva vuza ikute kakuli mizwale. linu, vaswanera kuva severeza monse ahulu. Kuva yendisi va tusiwa che misevezi yavo kuva zumine ni vasakiwa. Urute ni kotalusa izi zintu. ³ Mwendu zumwi uruta zi chichana mi katambuli itayero

zetu zi sepahala, nji kuti, manzwi a Simwine wetu Jesu Keresite. Mwendi mane kava tambuli i tuto zitwala kuvu halo bwa Ireeza. ⁴Uzo muntu uli kumusa mi kakwina chezi. nihakwina bulyo, u lwala cho kulyangana ni kukanana kuama ziyambo zi sena tuso. Azi ziyambo kazina ituso, ni muuna, ni mukutukana, ni mukuhupulera bantu vuvi, ni ⁵hape pahazwa ifapano i mbilala za vantu va maano a volete. Va sanduka kuzwa kwi niti. Vahupula kuti vulaperi nje nzira ifumiza mutu. ⁶Linu vulaperi ni kusepa che nkulo chifumu chi kando. ⁷Kakuli kakwina chituya leti mwi Nkanda. Hape kakwina chituola kuhinda muili. ⁸Linu, tuli tumere che zilyo ni zizwato zitukwete. ⁹Hanu avo vasaka kuva vafumite vawiranga mumiiko, mukla swa. Vawiranga muma lava ovu hafu ni muzintu zi holofaza ni muzintu zonse zipanga vantu kuwira mu kusinyeha ni kufokola. ¹⁰Kakuti i rato lya mashereñi njo muhisi we zivilala zonse. Vamwi vantu vazi lakamina ahulu chivavazwi mwi tumero mi chivavali hwezi avo vene ni masikuluko mangi ahulu. ¹¹Kono inwe, vakwame va Ireeza, muzwe kwezi zintu. Mungane kuluka, vulaperi, kusepahala, irato, kuwonderela, ni kulikwata. ¹²Mulwe inkondo i ndotu inkondo ye tumero. Mukwatirire kwi sepiyo iya kuireisa mani iyo imuva supwa. I vaka lyechi kuti muvahi vupaki havusu bwe pankinzingi kwecho chili chiloto. ¹³Ni miha iyi itayero havusu Ireeza, yo leta kuti zintu zonse zihale, ni havusu bwa Keresite Jesu, yava wambi chivali che niti kwa Potisi Pilato: ¹⁴muveke hande itayero, nikusena kunyazahala, kusikira ha kuvoneka kwa Simwine wetu Jesu

Kiresite. ¹⁵ Ireeza kezivahaze kuvoneka kwakwe he nako i swanera - Ireeza, yo Fuyaulitwe, inzo ziho zonke, Simwine yo vunsa, Simwine yo yendis. ¹⁶ Njiyena yenke yasa fwi mi uhala mwi seri lisa loliwa. Kakwina muntu yo mulola kamba kumuvona. Kwali kuve ni kute ni ziho zisa mani. Amen. ¹⁷ Uwambire vafumi mweyinu inkanda kanji valikumusi, ni kusa vika i sepo yavo muchifumu, iri zintu zise kalilire. kono, vaswanera ku sepa mwe Ireeza. Utu newira vonse vuniti bwe chifumu kuti tulikole. ¹⁸ Uva wambire kuti banpange hande, kufuma mukupanga zintu zilotu, kuli yumbula, ni kusaka kuliyavira. ¹⁹ Mweyo, inzira, muvali vikire musumo mulotu wezo zikezite, iri kuli niva kwatirire kuvuhalo sakata. ²⁰ Timoteya, uvavalere icho chiva hewa kwako. Uzwe kwi ngambolo zo buholo ni kani zisa tusi chimwi checo chiva supa kuti ingana. ²¹ Vamwi vantu vawamba inzi zintu mi chivava zwi mwi tumero. Mi chishemo chive nawe.

Kuhane Bible

The New Testament in the Kuhane language of Botswana and Namibia

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Chikuahane (Kuhane)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Aldrian Mubu, Alexandre, BENJAMIN SINVULA KACHANA, CORNELIA NSALA MUTUMBA, Candy Mwitumwa, Charles Ndeni, Christine N. Matomola, Chuma KASHUWA, Clarina Likokoto, Cornelia Nsala Mutumba, Erestina Simubali, Francinah Simana, Grace N Sinvula, Iuze Kasale, Jeffrey Kolokwe, Jeke samunzala, John Wood, Joseph, Larry Versaw, Leon M Musilizo, MANYANDO R LUNZA, Mary, Matongo Rosemary, Mbala Raphael, Mbala Raphael Mbala, Memory Nzila Saisai, Mondele Kpanga, Moses Musukubili M, Nixon, Norah Namasiku Mwanamwali, Rose Lunza, Rosemary Matongo, Rosina Iuze Musialike, SIMANA FRANCI-NAH, Silishebo Lindah, Simwanza Patricia Sepiso, Siseho Dominic Sikopo, alexandre, benjamin sinvula kachana, cornelia, erestinah, fred waluka, iuze kasale, john k streeter, mary chiteta, stewardd, tebogo Tshenyego, winnie Muhosho

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
c4515960-0a9d-5ab2-8ffe-52f395a41fc8